

## **Impressum**

Herausgeber	FC Winkeln, Postfach, 9015 St.Gallen
Internetadresse	www.fcwinkeln.ch
Titelseite	Patrick Angst
Redaktion	Urs Hälg Bachwiesstr. 21 9404 Rorschacherberg u_haelg@yahoo.de
Druck	AWZ, Bildstr. 2a, 9015 St.Gallen
Versand	Urs Hälg + Roger Bertrand

41. Jahrgang, Heft Nr. 2

Die FC-News/Infos erscheinen 4 mal pro Saison.

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: ca. Sonntag, 25. März 2012

## **Inhaltsverzeichnis**

<b>Bericht des Präsidenten</b>	<b>Seite 3</b>
1. Mannschaft	Seite 3
<b>2. Mannschaft</b>	<b>Seite 7</b>
3. Mannschaft	Seite 7
<b>Senioren</b>	<b>Seite 9</b>
Junioren-News	Seite 13
<b>A-Junioren</b>	<b>Seite 15</b>
Schiedsrichterreise	Seite 21
<b>Gönnervereinigung</b>	<b>Seite 25</b>
Freunde und Förderer	Seite 27
<b>Vorstand</b>	<b>Seite 29</b>

COMPTAG

treuhand ag

Herisauerstrasse 53  
9015 St. Gallen  
Telefon 071 313 62 62  
Telefax 071 313 62 60

- Buchhaltung
- Steuerberatung
- Revision

**HORTAG**

**GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU AG**

- Gärten und natürliche Lebensräume aller Art
- Erstellen neuer Oeko-Systeme (Fassaden- und Dachbegrünung etc.)
- Feucht- und Trockenbiotope (Weiher, «Blumenwiesen»)
- Unterhalts- und Pflegearbeiten
- Um- und Neubauten / Renovationen, Sanierungen
- Beläge aller Art (Plätze, Wege, Strassen)
- Erdarbeiten
- Baumsanierungen / Pflanzungen
- Begrünung / Ingenieur-Biologische Bauweisen

**HORTAG AG**

Herisauerstr. 53, 9015 St.Gallen, Tel. 071 311 44 66, Fax 071 311 52 31

**HORTAG, Garten- & Landschaftsbau AG**

Blatten 10, 9042 Speicher AR, Tel. 071 344 14 74, Fax 071 344 27 54

[www.vogelsangerweine.ch](http://www.vogelsangerweine.ch)

Die Weinhändler.



...die beim neuen Stadion.

Zürcher Strasse 444, Bild, St.Gallen-Winkeln.



## **Bericht des Präsi- denten**

Liebe Vereinsmitglieder/-innen

Es sei mir an dieser Stelle ein kurzer Rückblick auf unsere HV vom 22. September 2011 gestattet. Ich möchte mich, auch im Namen meiner Vorstandskolleginnen und -kollegen, für Euer ausgesprochenes Vertrauen für ein weiteres Vereinsjahr recht herzlich bedanken. Wir werden alles daran setzen, dass der FC Winkeln als Gesamtverein auch in Zukunft erfolgreich sein wird.

Besonders zu erwähnen gilt es nochmals das neu lancierte Grümpeli des FC Winkeln. Allen Machern und Besuchern sowie allen Helfern aus dem Verein sei an dieser Stelle nochmals ganz herzlich zu danken. Wir haben erneut bewiesen, dass unser Verein intakt ist, und die Mitglieder auch gewillt sind etwas auf die Beine zu stellen. Ein ganz herzliches Bravo !!!!

Die Vorrunde unserer 1. Mannschaft teilte sich in zwei Hälften. Der Anfang war leider nicht sehr erfolgreich, doch konnte man sich im Laufe des Herbstes fangen und fuhr die nötigen Punkte noch ein. Schaut man nur auf den Oktober, dann kann man sicherlich von einem deutlichen Aufwärtstrend sprechen. Man holte in den letzten 5 Spielen zwei Siege und 3 Unentschieden. Auch konnte man nach langer Zeit endlich wieder ein Heimspiel gewinnen. Und erst noch das Derby gegen den FC Abtwil-Engelburg. Für die, die es nicht wissen : genau ein Jahr zuvor

erspielte sich unser Fanionteam den letzten Sieg zu Hause, ebenfalls gegen dieselbe Mannschaft. Ich gratuliere der ersten Mannschaft zum positiven Trend, den es nun über den Winter zu konsolidieren gilt. Die restlichen Berichte der einzelnen Mannschaften könnt ihr auf den folgenden Seiten nachlesen.

In den kommenden Wochen dürfen wir uns auf eine "ruhigere" Zeit freuen. Die Adventszeit und somit auch die Weihnachten und der Jahreswechsel lassen nicht mehr lange auf sich warten. Nehmen wir uns bewusst Zeit, unsere Batterien aufzuladen um gestärkt und voller Tatendrang ins neue Jahr zu starten.

Den Sponsoren, euch Mitgliedern und dem Gründli -Team um Marlies möchte ich für den Einsatz zu Gunsten des FCW im vergangenen Jahr recht herzlich danken.

Ich wünsche Euch allen eine glückliche Zeit im Kreise eurer Liebsten und einen guten Rutsch ins neue Jahr. Bis hoffentlich bald und voller Tatendrang im Gründli.

Silvan Wüthrich

## **1. Mannschaft**

### ***Vorrunde Saison 2011/12***

#### **Zur Erinnerung:**

Die Vorrunde der **Saison 2008/09** hat die damals völlig neuformierte 1. Mannschaft des FC Winkeln wie folgt abgeschlossen. In den 11 Spielen schoss die Mannschaft 26 Tore und





**Bank  St.Gallen**  
Näher bei Ihnen

## Die St.Galler Bank

Vertrauen als Basis

Seit 1854 sind wir zwischen Bodensee und Säntis verwurzelt. Kontinuität auf die Sie sich verlassen können.

Miteinander verbunden – für mehr Wert.  
[www.casg.ch](http://www.casg.ch)

Ein Schützengarten ist überall.



Auch beim  
FC Winkeln.

Brauerei Schützengarten AG St. Gallen  
Bestellungen 071 243 43 53  
[www.schuetzengarten.ch](http://www.schuetzengarten.ch)

 **Schützengarten**  
Ein vortreffliches Bier.

musste 21 Tore hinnehmen. 19 Strafpunkte, **14 Punkte** und **Rang 8** waren die Folge. Man war im Soll, nicht mehr und nicht weniger!

### Zum Vergleich:

Nach der Vorrunde dieser **Saison 2011/12** sehen die nackten Zahlen so aus. Wir belegen wiederum **Rang 8** und haben auch wieder **14 Punkte** wie in der Saison 2008/09 eingespielt. Den 23 geschossen Tore stehen 25 erhaltene gegenüber!

Ist man wieder im Soll oder nicht? Ich als Trainer bin hin und her gerissen, weiss nicht so recht, was ich von dieser Vorrunde halten soll.

Sicherlich, und das zeigen die Zahlen relativ deutlich, haben wir zu viele Gegentore bekommen. Mehr als 2 erhaltene Tore pro Spiel sind einfach zu viel. Wollen wir in der Rückrunde noch etwas reissen, so müssen wir uns in dieser Hinsicht verbessern, und zwar erheblich.

Die 23 geschossenen Tore sind in Ordnung. In dieser Hinsicht bin ich zufrieden, weiss aber auch, dass noch Steigerungspotenzial vorhanden ist.

Mir persönlich hat die Vorrunde gepasst. Auch wenn nicht alles gelaufen ist, wie ich es mir und es sich auch die Spieler vorgestellt haben.

Die Stimmung in der Mannschaft und um die Mannschaft war immer gut, die Leidenschaft und die Einstellung der Spieler tadellos.

Wir alle wissen, dass mit dieser Mannschaft mehr möglich gewesen wäre und in der Rückrunde mehr möglich ist.

Um dieses "mehr" zu erreichen, darf ich der Truppe ein recht happiges Vor-

bereitungsprogramm anbieten. Es beginnt am Di. 6. Dezember 2011 und endet am Do. 5. April 2012.

Zwischen diesen 2 Daten liegen:

- 14 Krafttrainings im Update in Uzwil
- 12 mehr oder weniger freiwillige Hallentrainings
- 18 Trainingseinheiten im Gründenmoos
- 2 Hallenturniere
- 7 Vorbereitungsspiele
- der Schützengartencup
- das interne Hallenturnier
- das Trainingslager im Südtirol

Besucht ein Spieler jeden "Anlass" so kommt er auf die stattliche Anzahl von rund 60 Einheiten. Nicht zu vergessen der Engadiner Skimarathon, den einige Wahnsinnige als lockeres Kontrastprogramm auch noch bestreiten wollen!

Ach ja. Fast hätte ich noch etwas Wichtiges vergessen. Zum Schluss der Saison 2008/09 stand die Mannschaft auf Rang 3. Sie sammelte sagenhafte 26 Punkte in der Rückrunde und hatte schlussendlich 40 Punkte auf ihrem Konto!

Allen Winklern danke ich für die angenehme Zusammenarbeit, für die gemütlichen Stunden im Gründenmoos und vor allem für die Unterstützung der Mannschaft auf und neben dem Platz. Euch allen wünsche ich eine gute Zeit.

Jack Hörler  
Trainer 1. Mannschaft

# seh+hörwelt



## Um Welten besser (aus)sehen

Wenn Hören und Sehen beeinträchtigt sind, ist das kein Grund, die Ohren hängen zu lassen. Kommen Sie zu Kühnis – dem führenden Fachgeschäft in Ihrer Region.

**Kühnis Brillen + Hörwelt**

**9200 Gossau**

St.Gallerstrasse 108

Tel. 071 385 63 60

[www.kuehnis-optik.ch](http://www.kuehnis-optik.ch)

**Altstätten · Appenzell · Buchs · Heerbrugg · Pizolpark Mels · Sargans · Widnau**

[www.awz-sg.ch](http://www.awz-sg.ch)

## Personalisierter Digitaldruck für mehr Response!

Je direkter und präziser am Bedürfnis umso höher ist der Response. Mit dem personalisierten Digitaldruck in Offsetqualität individualisieren Sie Ihre Prospekte, Flyer und Mailings... und verbessern spürbar die Response-Quote.

address  
**AWZ**  
print & mail

AWZ St. Gallen AG  
Bildstrasse 2a, 9015 St. Gallen  
T: 071 313 55 30, F: 071 313 55 40  
[info@awz-sg.ch](mailto:info@awz-sg.ch)

# Grieshaber

INNENDEKORATION



Traditionelles Handwerk  
aus eigener Werkstätte

Antike Stilmöbel  
Dekorative Vorhänge  
Exklusive Stoffe  
Polstermöbel  
Restaurationen

Gerhard Grieshaber  
Fürstenlandstr. 170  
9014 St. Gallen  
071 277 29 94

## **2. Mannschaft**

### ***Alles kann nur besser werden***

Das Jahr 2011 !

Für die zweite Mannschaft ein Jahr, das alle gerne in fussballerischer Hinsicht sofort aus dem Gedächtnis löschen wollen.

Eigenes Unvermögen, Pechsträhne, schlechte Vorbereitung oder Spielerabgänge, so viele Faktoren, die dazu geführt haben, dass wir auch in der 4. Liga in der Vorrunde alle Spiele verloren haben.

Wir haben gekämpft und besser gespielt, aber auch sehr dumme Fehler gemacht, die fast unglaublich waren. Wie zB. ein Spiel zu verlieren, wo man mit 4 : 1 in Führung lag und schlussendlich mit 4 : 6 verlor. Das war natürlich keine vorbildliche Leistung der 2. Mannschaft.



Nun wollen wir uns auf die Rückrunden-Vorbereitung konzentrieren. Optimale Vorbereitung und regelmässiges Erscheinen der Spieler bei den Trainings ist da eine Pflicht. In der Vorrun-

de haben wir auch darunter gelitten, dass wir in einem Training 20 Spieler waren und handumkehrt bei nächsten Training nur noch 10 Spieler. So konnten wir keine Konstanz erreichen.

Bedanken möchte ich mich bei der 1. Mannschaft, 3. Mannschaft und den A-Junioren, die uns bei Spielermangel stets unterstützt haben. Vor allem die Zusammenarbeit mit der 1. Mannschaft ist erwähnenswert. Danke auch an die Spieler, die zu uns gekommen sind, und mitgekämpft haben. Danke an Jack Hörler.

Wir wünschen allen FC Winkeln-Teams eine gute und erholsame Winterpause.

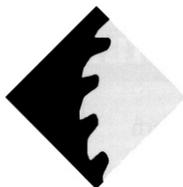
Sportliche Grüsse  
Trainer 2. Mannschaft  
Aykut Sakarya

## **3. Mannschaft**

Mit viel Motivation und Ehrgeiz stiegen wir in die neue Saison. Das Trainerduo erhoffte sich von den Verstärkungen und dem 24-Mann Kader einen positiven Impuls sowie einen bessere Trainingsbesuch als in der letzten Saison, in der wir stets gegen den Abstieg kämpfen mussten. Auch die Mannschaft war überzeugt, dass es mit diesem Team einen Schritt nach oben geben müsste!

Einen Dämpfer erlebten wir allerdings in der Gruppeneinteilung. Denn unter unseren Gegnern befinden sich doch drei bis vier Teams, die ganz klar in die 3. Liga aufsteigen wollen. Nichts desto

**SUTTER AG**



**HOLZBAU**

Mingerstrasse 12  
9014 St.Gallen  
Telefon 071 277 11 57  
Fax 071 277 66 57

**Zimmerei  
Schreinerei  
Treppenbau  
Elementbau**



**Jetzt  
kommt  
Form  
ins Haar.**

Lassen Sie sich beraten von  
B.Frei und Mitarbeiterinnen.

**Damen + Herren Coiffeur**

Kräzernstrasse 12a  
9014 St.Gallen  
Tel. 071 277 44 43



Bei **Herold** Taxi  
weiss jeder, mit wem  
er **fährt . . .**

Herold Taxi 2222 **777**

trotz war unsere Moral intakt und der Trainingsbesuch in der Vorbereitung mit durchschnittlich 14-16 Leuten erfreulich.

Doch wegen dem frühen Meisterschaftsstart fiel die Vorbereitung in die Sommerferien, weshalb wir keines der geplanten Vorbereitungsspiele unter normalen Bedingungen abhalten konnten: Mal kam der Gegner gar nicht, dann mussten Junioren und Senioren und Veteranen beim Gegner aushelfen... Immerhin konnte uns die 2. Mannschaft ein Spiel retten, denn ihr Gegner kreuzte am gleichen Datum ebenfalls nicht auf. So konnten wir wenigstens in einem Spiel Vollgas geben.

Aber daher überraschten uns die ersten Niederlagen zu Beginn der Meisterschaft wenig. Zwar waren wir stets nah dran an einem Punktgewinn, aber es waren oft Einzelfehler, die uns zu oft Punkte kosteten. Aber wir fuhren bald auch unsere ersten Punkte ein und konnten uns ein kleines Polster gegen unten verschaffen. Auch in der Fair-play-Wertung stehen wir mit nur 11 Punkten sehr gut da. Allgemein hatten wir sehr faire Spiele und der Fussball war stets an erster Stelle. Und wir haben Urnäsch geschlagen! :o)

Dennoch sind wir in der Halbzeit nicht ganz zufrieden mit der Hinrunde. Am auffälligsten waren die bald wieder schlecht besuchten Trainingseinheiten. So wird es auch in Zukunft schwierig sein, eine gewisse Kontinuität aufbauen zu können. Für das Trainerduo ist es schwer abzuschätzen, weshalb wir es

nicht fertig bringen, mehr Spieler im Training zusammen zu bringen.

Nichts desto trotz lautet unser Motto für die Rückrunde "Angriff"!

## **Senioren**

### **Vorbereitung / Kader:**

Nach einem intensiven Trainingslager in Spanien (zufällig waren wir zu dritt am gleichen Ort in den Ferien) konnten wir gut gestärkt die neue Saison in Angriff nehmen (obschon das Morgen-training nicht von allen regelmässig besucht wurde). Alle anderen haben bestimmt das persönliche Fitnessprogramm von James in den Ferien durchgeführt. Wir gingen somit sehr zuversichtlich in die neue Saison.

### **Zuwachs bei den Senioren:**

Neu ist Christoph Noser zu uns gestossen. Die Auffrischung hat uns spielerisch sehr viel weiter gebracht. Auch die anderen Jung-Senioren sind in der Zwischenzeit in der „Liga“ angekommen und wir können von uns behaupten, dass wir über ein sehr gut eingespieltes Team verfügen.

Zudem funktioniert das vom Trainer vor der Saison angekündete Rotationsprinzip recht gut, auch wenn die Rotationen gegen Ende Saison deutlich abgenommen haben – oder auf einmal stattgefunden haben, weil wir zu wenig, statt zu viele Spieler hatten.

## Meisterschaft:

Wir sind gut in die Meisterschaft gestartet. Mit einem klaren 3:0 gegen Herisau fiel der Startschuss für die neue Saison. Unter der Woche mussten wir für das zweite Spiel die mühsame Reise nach Wattwil auf uns nehmen (und dort ein weiteres Mal Bekanntschaft mit dem schlechten Terrain machen). Nach einem 1:0 Rückstand konnten wir die Partie noch drehen und gewannen am Schluss verdient mit 5:1. Otmar konnten wir im darauffolgenden Spiel deutlich mit 6:1 schlagen. Gegen Fortuna haben wir nicht geblüht, aber den Platz doch als Sieger verlassen. In Abtwil mussten wir das Glück so stark in Anspruch nehmen, dass es für den Rest der Saison wohl aufgebraucht war. Auch hier konnten wir erst spät den 2:1 Siegestreffer erzielen und weitere drei Punkte auf unser Konto gutschreiben. Nun standen die zwei Spiele gegen Wittenbach und Rorschach auf dem Programm, die wir leider beide knapp verloren.

Zum Saisonabschluss bestritten wir das Derby gegen Gossau. Entgegen dem Spielverlauf gingen wir auch hier mit 1:0 in Rückstand. Dank dem Mobilisieren der letzten Kräfte konnten wir das Spiel noch drehen und zum Schluss den Platz doch noch als Sieger verlassen.

Aktuell stehen wir mit einem Punkt Rückstand auf Wittenbach auf dem zweiten Platz in der Rangliste.

## Regionaler Senioren-Cup:

Das Los meinte es einmal mehr nicht sehr gut mit uns. Wir durften als Titelverteidiger zu einem Heimspiel antreten, haben aber den letztjährigen Fina-

listen zugelost bekommen. So hiess es einmal mehr FCW – FC Romanshorn. Wir kannten die Mannschaft aus dem Final und wussten gut, wo die Stärken und Schwächen dieser Mannschaft liegen. Mit einem verdienten 4:2 qualifizierten wir uns für die nächste Runde. In der zweiten Runde durften wir noch einmal gegen Herisau antreten, die wir bereits zum Meisterschaftsauftritt geschlagen hatten. Mit wunderschönen Toren und einem hohen Tempo war dieses Spiel eines unserer besten in diesem Jahr. So mussten die Kollegen von Herisau mit einem 1:6 nach Hause reisen.

Nun freuen wir uns im regionalen Cup auf ein weiteres Derby gegen Otmar, die es auch bis ins ¼ Final geschafft haben. Das Spiel Mitte April wird sicher spannend. Als Titelverteidiger hoffen wir natürlich die regionale Cup-Ungeschlagenheit aufrecht zu erhalten.

## Schweizer Senioren-Cup:

Mit viel Optimismus sind wir am 21. Oktober nach Münsingen zum ¼ Final des Schweizercup gereist. Dies nachdem wir souverän die ersten beiden Schweizercupspiele gegen Kriens zu Hause mit 5:0 und das 1/8 Final gegen Eich/Gunzwil gleich mit 6:0 überstanden hatten.

Es war uns klar, dass ein Spiel gegen den Titelverteidiger nicht einfach wird, aber wir sind ja schliesslich auch keine 0815 Mannschaft!

Die Rechnung ging bis zur 80 Spielminute (Senioren spielen nur 80 min) perfekt auf, dann bekamen wir doch noch ein sehr unglückliches Tor. Über das anschliessende Penaltyschiessen hüllen wir besser den Mantel des



Schweigens! (Nur soviel: Erinnerungen an das Penaltyschiessen der Schweizer Nationalmannschaft im 1/8 Final gegen die Ukraine kamen hoch.) Einziger Vorteil dieser Variante des Ausscheidens war, dass sich niemand haupt-schuldig fühlen musste, und wir in den Genuss von einigen Harassen Bier kamen (oder hoffentlich noch kommen werden!).

Wer mehr zum Spielverlauf lesen möchte, kann das gerne auf der Homepage von unserem Gegner machen. Der Bericht ist sehr fair und aus meiner Sicht auch treffend formuliert.

<http://www.fcm-online.ch/index.php?DE&cid=302>

Zu erwähnen ist die tolle Anreise mit einem 50-er Bus, 15 Spielern und einem Supporter (Papi Lenz)!

Vielleicht hätte uns eine Unterstützung durch den einen oder anderen zusätzlichen Fan geholfen? Der Traum vom **FC Winkeln Schweizer Senioren Meister** wird weiter in unseren Köpfen geistern, bis wir es endlich geschafft haben. Ich bin überzeugt, die Mannschaft hat das Potenzial!

### Zum Schluss ein grosses Dankeschön:

- an René, für die gut präparierten Fussballplätze. (Auch wenn wir uns in der Vorrunde einmal betreffend dem Trainingsplatz nicht ganz einig waren! ;-))
- an unseren Trainer James, dem wir es nicht immer ganz einfach machen, für jedes Spiel eine schlagkräftige

Mannschaft auf die Beine zu stellen und der es schafft, uns in jedem Training an die Leistungsgrenze zu pushen.

- an alle Veteranen, (Roli, Andi, Grüeni, Urs the Hälg...) die auch in dieser Vorrunde wieder Seniorenluft schnupperten und uns bei knappem Personalbestand unterstützt haben. Kompliment an euch!
- an Roman Hanselmann aus der dritten Mannschaft (den einzigen beidfüssigen Torhüter den ich kenne – sorry Mäsi/Pitsch), der immer eingesprungen ist wenn unsere Torhüter nicht zur Verfügung standen.
- an Marlies und die ganze Crew für die jederzeit tolle Bewirtung im Clublokal.
- an unseren langjährigen Kapitän Capo, den wir mit dem Sieg gegen Gossau gebührend zu den Veteranen verabschieden konnten. Er hat uns in diesem Spiel noch einmal als Kapitän angeführt und wie immer eine überzeugende Leistung abgerufen.

**Einen habe ich noch:** Es sollte noch erwähnt sein, dass wir in der Vorrunde die **Fairness Tabelle** anführen. Zudem haben wir am zweitmeisten Tore geschossen und am wenigsten Tore erhalten.

**HOPP FC Winkeln.**  
Schübi



DÄCHER UND FASSADEN

merz+egger 

## Für grosse und kleine Solaranlagen der richtige Partner

- : Umfassende Energie-Beratung
- : Ganzheitliche Dachanalyse
- : Installation von Thermischen Solaranlagen  
und Photovoltaikanlagen aus einer Hand

St.Gallen : Telefon 071 31 000 41 : [www.merzegger.ch](http://www.merzegger.ch)

## Junioren-News

Mit einem Sieg gegen den FC Eschen-Mauren endete am Sonntag 30. Oktober 2011 eine erfolgreiche Herbstsaison der FC Winkeln-**A-Junioren**.

Im letzten Spiel konnten sie mit diesem Sieg, den zuvor erstplatzierten FC Eschen-Mauren noch überholen. Damit schaffte die Mannschaft vom Trainerduo Thomas Koller und Armando Senese nach einem Jahr wieder den Aufstieg in die Coca-Cola Junior League A.

Die ganze Juniorenabteilung gratuliert der Mannschaft zu diesem Erfolg.

Unsere **B-Junioren** erreichten in ihrer Gruppe den 6. Rang von 11 Mannschaften und konnten damit in der 2. Stärksten Kategorie „B-Junioren Promotion“ sehr gut mithalten.

Unsere **C-Junioren** erreichten dank ihres fulminanten Schluss-Spurt's in Ihrer Kategorie „C-Junioren Promotion“ den 2. Schlussrang von 12 Mannschaften.

Unsere **D-Junioren** erspielten in ihrer Gruppe den 6. Rang von 10 Mannschaften.

Die Mannschaften unserer **E-,F- und G- Junioren** spielten an verschiedenen Turnieren in unserer Region mit und konnten schöne Erfolge erzielen, wobei bei unseren kleinsten vor allem das Mitmachen im Vordergrund steht.

Die **C-Juniorinnen** erreichten den 6. Schlussrang von 9 Mannschaften.

Ich bedanke mich bei allen Trainern, der Juko und unseren Helfern für die, zugunsten unserer Juniorinnen und Junioren geleistete Arbeit.

Ein weiterer Dank gilt den Eltern, die uns immer wieder unterstützen, sei es beim Kuchen backen, als Chauffeure bei den Auswärtsspielen der Mannschaften oder auch als Zuschauer beim Mitfiebern an den Spielen.

Schauen Sie auch auf unsere Website [www.fcwinkeln.ch](http://www.fcwinkeln.ch), hier sehen Sie immer wieder die neuesten Resultate unserer Mannschaften, zudem Informationen und Termine, etc. Aber auch was den gesamten FC Winkeln betrifft.

Der Juniorenobmann  
Christian Roth

## **C/D-Turnier**

Im August fand wie jedes Jahr das C/D-Turnier, dieses Jahr das erste Mal mit einer Gruppe C-Juniorinnen, im Gründenmoos statt. In jeder Hinsicht wurde das Turnier ein Erfolg. Wir möchten uns auf diesen Weg bei allen Mannschaften für ihre Teilnahme, allen Helfern und Helferinnen für Ihren Einsatz und bei unseren Sponsoren für die finanzielle Unterstützung herzlich bedanken.

Schubiger Haushalte AG	Hauptsponsor
Axa Winterthur , René Ehrenzeller	Matchballspende
Migros Ostschweiz Tenniscenter	Matchballspende
Allreal Generalunternehmung AG	Bande
EFM Entsorgungsmarkt AG	Bande
Peterer Natursteine AG	Bande
OpticMaster AG, Westcenter	Matchballspende
CITAG AG Autocenter Säntis	Matchballspende
Von Gunten Treuhand AG	Matchballspende
Merz + Egger AG	Matchballspende
Geissberg-Automobile AG	Matchballspende
Optipac optimal verpackte	Matchballspende
Bild-Garage AG	Matchballspende
Gebrüder Mettler	Matchballspende
Samen Höhener AG	Matchballspende

## ***Herzliche Gratulation***

Folgende Juniorentrainer haben sich im laufenden Jahr sportlich weitergebildet:

Thomas Koller	A-Junioren Trainer	B-Diplom
Remo Heusi	D-Junioren Trainer/Spieler 1. Mannschaft	B-Diplom
Fabian Bucher	C-Junioren Trainer	C-Diplom
Andy Heuberger	C-Junioren Trainer	C-Diplom
Adel Said	D-Junioren Trainer	C-Diplom

Zu den erfolgreich absolvierten und bestanden J+S Diplomen gratulieren wir ganz herzlich!

Juniorenkommission

## ***Sponsoren der Juniorenabteilung***

**Ein grosses Dankeschön an unsere Trikot-Sponsoren**

A-Junioren:

**Kühnis Brillen & Optik AG, Gossau**

B-Junioren:

**HPH Hardegger AG, Engelburg**



C-Juniorinnen:

**Generali Versicherungen und Roth Gartenbau**

C-Junioren:

**Arthur Blum Transporte, St. Gallen**

D-Junioren:

**Solenthaler Recycling AG**

Ea-Junioren:

**Bank CA St. Gallen**

F-Junioren:

**Bank CA St. Gallen**

### ***Und ausserdem einen herzlichen Dank an....***

-die Shopping Arena, welche uns mit einem grosszügigen Sponsoringbeitrag ermöglicht hat, die Juniorenabteilung mit neuen T-Shirts einzukleiden,

-die Firma Schubiger Küchen und Haushalt AG, welche die Juniorenabteilung auch diese Saison wieder grosszügig an unseren beiden Turnieren unterstützt hat,

-die Ortsgemeinde Straubenzell, welche seit Jahren unseren Junioren gut gesinnt ist und diese jeweils am E/F-Hallenturnier unterstützt,

-sämtliche Eltern, Freunde und Fans von unseren Junioren, welchen ihre jungen Stars in ihrem Hobby unterstützen, sei es durch Fahrten an Turniere und Spiele, Waschen der Tenues, Kuchen backen für Turniere, Trösten bei einer Niederlage oder mitjubeln bei Siegen

-und last but not least allen Trainern und Funktionären, welche mit ihrem unermüdlchen Einsatz für eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung für unsere Junioren besorgt sind und ohne sie die Juniorenabteilung nicht funktionieren würde.

## **A-Junioren**

### ***Aufstieg! Winkeln – USV Eschen-Mauren 3:2***

Vor gefühlten 20'000 Zuschauern feiern die Winkler A-Junioren den Aufstieg in die Meisterklasse – dies in einem an Spannung kaum zu überbietenden Finish.

Die Nachspielzeit war bereits weit vorangeschritten, als ein starker Robin Lehmann zum Pass ansetzte. Das Leder flog tief in die Spielhälfte des favorisierten USV Eschen-Mauren, welcher beim aktuellen Resultat von 2:2 den Aufstieg inne gehabt hätte. Ich

# sonderregger transporte

Straubenzellstrasse 14  
9014 St.Gallen  
Telefon 071 277 15 06  
Telefax 071 277 21 60

- Ferntransporte im In- und Ausland
- Kippertransporte, Kies- und Sandlieferungen
- Lastwagen mit Kranen und Hebebühnen
- Kleintransporte mit Lieferwagen
- Landesprodukte und Holzhandel



## Marcel Pfändler Bauunternehmung

Ihr leistungsfähiges Unternehmen für:

- Tiefbau
- Kanalisation
- Reparaturen
- Betonarbeiten
- Erdarbeiten
- Beläge aller Art

### Kundenarbeiten Hochbau

Letzistrasse 27 • 9015 St.Gallen-Winkeln • Tel. 071 311 16 68



Café-Bäckerei  
Straubenzellstr. 22  
9014 St. Gallen  
071 279 33 60

Bäckerei-Konditorei  
Zürcherstrasse 277  
9014 St. Gallen  
071 277 39 16

Immer frisch, immer fein, immer vom Frei - Bürli natürl!

# Blum bringt's!

Transporte • Umzüge • Lager  
Wehrstrasse 11, 9015 St.Gallen

Arthur Blum AG  
071 . 311 30 90

befürchtete, der Ball ist für den heraneilenden Andrin Monstein zu steil. Zum Glück bestätigte sich diese düstere Vorahnung nicht. Wie in den gesamten gut 95 Spielminuten, wusste Andrin auch in dieser Situation zu überzeugen. Gewohnt technisch versiert, nahm er den Ball an und bezwang den Liechtensteiner Keeper aus 16 Meter. 3:2!

Beim Sprint in Richtung des Siegtorschützen, welcher gar von "Eis"-Trainer Jack Hörler überrannt wurde, brüllte ich meine ganzen Emotionen heraus. Allerdings musste ich feststellen, dass ich aufgrund des Lärmpegels im sonnigen Gründenmoos meinen eigenen Schrei nicht mehr hörte. Dieser Fakt unterstreicht, welche Ausnahmesituation auf dem ominösen "Platz Sieben" herrschte. Einige Sekunden später piffte der Schiedsrichter die unvergessliche Partie ab, was gleichbedeutend mit dem Aufstieg in die seltsam klingende "Coca-Cola-League" war.

Der Grundstein für diese entscheidenden drei Punkte wurde bereits früh morgens gelegt. Um 08.15 Uhr fand man sich in Herisau ein, wo Thomas Koller und seine Frau Angela dem Team einen schmackhaften "Zmorge" offerierten. Eine kleine Randnotiz: Ich bekundete Mühe mit der Zeitumstellung, weshalb ich bedeutend zu spät beim vereinbarten Treffpunkt erschien. Experten munkeln aber, dass ich durch dieses Ausschlafen erst zu dieser soliden Leistung fähig war. Die obligatorische Strafe von rund 75 Franken begleiche ich mit dem Schreiben dieses Textes, dies sei Vollständigkeit halber noch erwähnt. Auf alle Fälle zeichnete sich die Familie Koller durch ihre Gastfreundlichkeit aus. Lars Hörler, der zur

Verstärkung in die Mannschaft rückte, genoss das Privileg einer Hausführung durch den kleinen Fabio (2). Derweil versuchte sich Jorge an verschiedenen Kinderspielzeugen. Leider mit mässigem Erfolg. Nach dem Aufarbeiten des Wochenendes und dem Essen von dutzenden "Brötli" trat die Winkler Equipe den Weg in Richtung Gründenmoos an.

Bei House-Musik zog man sich das ehrwürdige Winkler Dress über und begab sich schon bald zum Einlaufen. Es herrschte ein Level an Konzentration, welches wohl unerreicht bleiben wird. Das Team tankte letzte Motivation beim Hören des Songs "Stand Up For The Champions". Dann schlug die Stunde der Wahrheit.

Angeführt von Kapitän Simon Hofstetter schickte sich die Mannschaft in den Kampf um den Aufstieg. Bereits nach wenigen Augenblicken war klar, dass sich Eschen-Mauren als erwartet starker Widersacher präsentierte. Der Erstplatzierte verfügte über gleich vier Spieler, welche sonst in der 1. Liga für Eschen-Mauren die Knochen hinhielten. Die St. Galler zeigten sich aber wenig beeindruckt und drückten sogleich aufs Tempo. Für die zahlreich erschienenen Zuschauer entwickelte sich eine an Niveau sehr ansehnliche Partie. Taktisch hochstehend, gespickt mit vielen Offensivaktionen – dies dient als gute Beschreibung des hart geführten Spiels. Die leichte Feldüberlegenheit trug in Minute 32 erste Früchte. Joel Herde nutzte eine Unstimmigkeit in der USV-Abwehr nach einem Corner – 1:0! Die Gründenmoosself lag sich in den Armen.



# Wir bauen Ihren Traum

- Hoch- und Tiefbauten
- Umbauten | Renovationen
- [www.bruderer-bau.ch](http://www.bruderer-bau.ch)
- 071 314 10 40



ST.GALLEN | TROGEN | SPEICHER  
**BRUDERER-BAU**



Meinen Wohnort habe ich schon öfters gewechselt.  
Meine Garage nie.



Service



Nutzfahrzeuge



PORSCHE



#### City-Garage AG

Zürcher Str. 162  
9001 St.Gallen  
Tel. 071 274 80 74

#### Porsche Zentrum

Zürcher Str. 160

#### Occasions-Zentrum

Zürcher Str. 505

#### Parkgarage + Europcar

St.Leonhard-Str. 35

weitere Filialen in:  
**Goldach, Heiden,  
Wil, Rickenbach**

[www.city-garage.ch](http://www.city-garage.ch)

Beim Pausentee schwor man sich für die letzten 45 Minuten dieser Saison, womöglich in dieser Spielklasse ein. Mit vornehmer Verspätung bildete man vor Anpfiff des zweiten Durchgangs erneut einen Kreis und motivierte sich noch einmal. Gut zehn Minuten waren gespielt, da musste man einen herben Dämpfer verkraften. Jeton, welcher wegen einer gelben Karte des sonst bärenstarken Daniel Göldi, zehn Minuten das Tor hüten musste, unterlief einen Ball, was den Ausgleich bedeutete.

Nichtsdestotrotz gaben sich die Schwarz-Weissen nicht auf. Man fightete vorbildlich und kreierte weitere Chancen. Nach 75 gespielten Minuten lancierte ein laufstarker (!) Robin Lehmann Adrian Zollet. Dieser wusste die Chance zu verwerten und schob zum 2:1 ein – der Aufstieg war zum Greifen nahe!

Was sich dann aber abspielte, ist mit Worten eigentlich nicht zu beschreiben. Denn eine aufopferungsvoll kämpfende Winkler Elf war nun bemüht, das Ergebnis über die Zeit zu retten. Der starke Abwehrverbund um Torschütze Joel Herde, den eingewechselten Lars Hörler, einen überragenden Ilir Ukaj, sowie meine Wenigkeit, liess keine nennenswerten Versuche zu.

In der 90. Spielminute schnappte aber die Winkler Abseitsfalle nicht zu, was aber weniger dem Stellungsspiel der St. Galler, sondern mehr dem Unvermögen des Unparteiischen geschuldet war. Daniel Göldi, der ungemein viel Sicherheit ausstrahlte, konnte den Ausgleich nicht mehr verhindern. Das prallgefühlte Gründenmoos verstummte.

Die Winkler trugen letzte Angriffe vor, welcher aber wenig Hoffnung auf ein Happy End zuliessen. Zumindest bis zum Augenblick, wo Robin Lehmann den Ball in Lionel-Messi-Manier über die Liechtensteiner Abwehr spitzelte und so den Weg für den unglaublichen Siegtreffer ebnete.

Nach Abpfiff spielten sich emotionale Szenen ab. Wildfremde Menschen lagen sich in den Armen und feierten mit stehenden Ovationen die ambitionierte Winkler Mannschaft, die sich im kommenden Frühling in der Meisterklasse versucht. Stolz wurde zur Kenntnis genommen, dass man beim FC Winkeln nun über die stärkste A-Junioren-Mannschaft in der ganzen Stadt St. Gallen verfügt. Bei Bier und weiteren alkoholischen Getränken feierte man bis spät in die Nacht.



---

Ich bin noch zu haben!

---



**BOHNENBLUST**  
**9015 ST.GALLEN**  
**Brennstoffe**  
**Transporte**  
**Landesprodukte**

HERISAUER STRASSE 67    TELEFON 071 311 13 01    FAX 071 311 61 10

---



## Schiedsrichter-Reise 2011 nach Madrid

**15. September bis 18. September 2011**

### Die Suche nach der madrilenischen Küche

Fast ein Jahr nach der Entscheidung, dass die Zeit wieder reif für einen Ausflug ist und einer zwischenzeitlichen Umfrage nach dem wo, sassen sechs Vertreter der Schiedsrichter Gruppe des FC Winkeln in einer Reihe im Flugzeug nach Madrid. Leider konnte die Reihe nicht verlängert werden, weshalb Adnan auf der ebenso bequemen Schulbank Platz nahm – ja, er hat uns allen gefehlt, wie manchen zwischendurch mal das Bier (es war aber auch heiss).

Vom Flughafen führen wir erstmals direkt mit der Metro ins Zentrum, da sich dort unser Hotel gleich um die Ecke befand – gute Wahl. Der Nachtschichtarbeiter bestand zu Recht auf ein



Feierabendbier, die übrigen benötigten ebenfalls eine Erfrischung bei 30 Grad Celsius. Nun waren wir bereit, um einen ersten Fussmarsch durch Madrid zu

unternehmen. Wir marschierten den ganzen Weg vom Zentrum bis zum Mittagessen. Erste Eindrücke mussten wir auf uns wirken lassen. Nach dem Mittagessen, die meisten allerdings schon während, hatten wir den Eindruck, dass kulinarisch nur noch Steigerungspotenzial vorhanden sein konnte. So blieb an der Tischrunde mehr Zeit für Diskussionen. Natürlich durfte der königliche Palast am ersten Tag nicht fehlen, weshalb der Verdauungsspaziergang rund um diesen erfolgte. Am späten Nachmittag konnte festgestellt werden, dass offensichtlich die Interessen nicht gleich verteilt waren. Es konnten zwei Gruppen ausgemacht werden: Interessierte der Stadtarchitektur und solche der Hotelinnenarchitektur.

Es wurde Abend und das Europe-League Spiel Athletico-Madrid gegen Celtic-Glasgow stand auf dem Programm. Das Spiel war so schmackhaft und würzig wie die in der Mikrowelle aufgewärmte Pizza vor dem Match – so irrten wir uns also doch nach dem Zmittag. Leider konnten auch mehrere Walliser (nur neben dem Feld) nichts zu einer Verbesserung der allgemeinen Stadionsituation beitragen. Marcel und Capo waren jedoch sowieso auf ihr eigenes Duell konzentriert: wer isst mehr Sonnenblumenkerne im Stadion. Die Schalen waren Beurteilungskriterium dazu. Da wir allesamt durch das Spiel eingeschläfert wurden, nutzten wir die Gelegenheit und gingen am Ende des Abends ins Bett.

Mittels Touristenbus erkundigten wir am zweiten Tag die Stadt Madrid. Es gab gleich zwei Routen, die wir erfahren konnten. Sofern der Kopfhörer

# spirig ag

leichtbausysteme deckensysteme spez. gipserarbeiten

spirig ag chapfaldenstrasse 14 9032 engelburg telefon 071 245 11 88  
e-mail: spirig@spirig-isolationen.ch

# SCHUBIGER



HAUSHALT KÜCHEN BÄDER

## Lassen Sie sich Gratis abschleppen.

[www.avia.ch](http://www.avia.ch)

**OSTERWALDER ST. GALLEN AG**  
Oberstrasse 141 • 9013 St. Gallen  
Tel.: 071 272 27 27 • Fax: 071 272 27 20  
[www.osterwalder.ch](http://www.osterwalder.ch)



Brennstoffe • Treibstoffe • Schmierstoffe • Antistaub-Holzpellets • Tankrevisionen • Tanküberwachung • Feuerungskontrolle



funktionierte, konnte man vor allem sein Wissen über die Architekten der Stadt erweitern. Auf der zweiten Route kamen wir zum Zmittag beim Bernabeu an. Nach einer kleinen Verpflegung vom Harley Davidson Grill machten wir uns auf die Stadiontour. Als Führer stand lediglich Cristiano Ronaldo zur Verfügung, weshalb wir aufgrund seiner unzureichenden Deutschkenntnisse auf einen geführten Rundgang verzichteten. So machten wir uns selbst ein

Bild von diesem Kessel und lernten, dass Santiago Bernabeu Jahrzehnte lang als Präsident amtierte und dass er es war, der das immer noch stehende Stadion initiierte und bauen liess.

Wo die Touristenbusse passieren können, machten wir uns am Abend zu Fuss auf: in die zahlreichen kleinen und grösseren Gässlein und den alten Plätzen von Madrid. Richtig genossen konnten wir diese umso mehr, da diese Orte auch mit Tischen, Stühlen und dazugehörigem Servicepersonal ausgestattet wurden. So konnten wir das Geschehen am Puls beobachten und waren damit mitten drin im Leben der Stadt. Spätestens an diesem Abend wurde festgestellt, dass es viele Russinnen in Madrid hat. Waren die alle wegen uns gekommen? Kaum, wahrscheinlich nur wegen Franz.

Bereits war es Samstag und Pius übernahm an diesem Tag ungeplant das Zepter und führte deshalb die Gruppe ausgesprochen zielorientiert durch die Stadt. Erstmals ging es in den grossen Parque del Retiro, den wir am Vortag auf der Bustour gesichtet hatten. Der künstlich angelegte Weiher wird nur



mit Booten befahren, Mutmassungen zu Folge, da das Wasser seit Eröffnung dasselbe sei. Auf eine Bootsfahrt verzichteten wir, setzten uns aber mit einem Wasser neben das Wasser. Und dennoch begannen ab diesem Zeitpunkt oft einige zu schwimmen. Marcel war dabei der Ausdauerndste, hielt jedoch den Kopf stets über Wasser und schaffte es dabei auch noch die Hosa aba zu lassen oder mit dem Feuer zu spielen.

Nach so viel sportlicher Aktivität verlangte der Körper nach Energie und wir fanden uns genau nach Plan in einer Gartenbeiz zum Essen ein. Auch wenn wir einige Zeit warten mussten, bis das grüne Licht erleuchtete, waren wir alle von der Einrichtung des Gartens mit einem Lichtsignal und einem Fussgängerstreifen beeindruckt. Ganz anders am Abend, als wir uns auf einem Platz zum Apéro trafen und weiter die Karten verteilten. Auch wenn wir zu sechst lediglich einen Tischlein zugesprochen bekamen, sahen wir auch die liberale Seite Spaniens. Und das Bier war kühl und die Caipirinhas gut gemixt. Da wir bei diesen wunderbaren Temperaturen natürlich im Freien essen wollten, konnten wir das uns empfohlene Lokal nicht berücksichtigen. So führte uns



Pius zu einem anderen Lokal, wo der Hunger grösser als der Wunsch war. Leider fiel das Essen sehr unterschiedlich aus, weshalb sich einige mit einem grossen Bier trösten wollten, wobei ihnen auch dies nicht gelang. Andere hingegen mussten die gute Speise mit einem Schnaps ausklingen lassen. Zu guter Letzt fanden wir an diesem Tag auch noch den Sunnyboy in unserer Gruppe, was auch gleichzeitig gute Nacht bedeutete.

Schon am frühen Morgen nach dem Aufstehen war unsere Abreise nicht mehr weit entfernt. Endlich wurde noch die Paella im Restaurant unseres Hotels bestellt. Drei Tage lang liefen wir von ihr davon und nun wusste keiner warum. Sicher gelandet in der Heimat verabschiedeten wir uns voneinander mit Erlebnissen und Erfahrungen aus einem anderen Land. Für weitere Informationen zum Reisli sei der Leser gebeten mit den einzelnen Spaniern selbst Kontakt aufzunehmen. Unter anderem können detaillierte und lebhaft geschilderte Erlebnisse zu folgenden Themen über Madrid erwartet werden: Wo isst man Crevetten, welches sind die Fotosujets, wo gibt es die besten Schnäppchen, benötigt man eine kurze Hose, madrilenische Latrinenwelt, Essen rund um den Retiro Park, Antonio's Paella, wo gibts den grössten Becher Bier, wie viele Eiswürfel werden mit Coca Cola serviert und: wie spricht man spanisch.

Teilnehmer: Franz Brändle, Marcio Ferreira dos Santos, Pius Hardegger, René Huber, Marcel Stofer, Christian Zanatta

## Gönnervereinigung

### *Ein Rückblick auf die Vorrunde der Saison 2011/2012!*

Liebe Gönnerinnen und Gönner

Mit dem Heimsieg im Derby gegen den FC Abtwil-Engelburg am 29.10.10 wurde die Vorrunde der Saison 2011/2012 erfolgreich abgeschlossen. Dank diesem ersten Heimsieg der laufenden Saison konnte der Gegner in der Tabelle etwas distanziert werden und der FC Winkeln überwintert auf dem 8. Tabellenrang. Das Polster auf den 1. Abstiegsplatz beträgt somit gute 6 Punkte und setzt das Team im Frühling noch nicht sofort unter Druck. Trotzdem wird es diese Saison sehr schwer werden, die Klasse zu halten, was aber das oberste Ziel der Mannschaft sein muss.

Die Gönnervereinigung trifft sich am 24.11.2011 nochmals zu einem Anlass. Der Vorstand konnte mit der Leitung der AFG-Arena einen Besuchstermin vereinbaren und wir dürfen einen Blick hinter die Kulissen machen. Die Einladung dazu wurde verschickt.

Den Fondue-Abend im Februar 2012 werden wir selbstverständlich wieder durchführen. Der Vorstand freut sich, euch dann wieder in vertrauter Runde begrüßen zu dürfen.

In der Zwischenzeit wünschen wir euch allen eine gesegnete Adventszeit und frohe Festtage und einen guten Rutsch ins 2012, sowie schöne Skiferien. Im April 2012 erwarte ich euch dann wieder im Gründenmoos zum 1. Heimspiel der Rückrunde.

Euer Aktuar  
Urs Kellenberger

Der FC Winkeln wünscht allen eine erholsame Winterpause, Schöne Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!

thoenig



decoration Saisonale Dekorationsartikel, künstliche Pflanzen, Verbrauchsmaterial  
mannequins Schaufensterfiguren, Torsen und Displays von Euro-Display  
individuell Individuelle Warenträger, Projektionssystem Vision Screen

deco thoenig ag · decoration · mannequins · individuell · hechtackerstrasse 39-43 · ch-9014 st.gallen  
telefon : 071 311 17 14 · telefax : 071 311 46 67 · email : info@deco-thoenig.ch · internet : www.deco-thoenig.ch



# **TOTO** hilft dem Sport! Sportler spielen **TOTO**

Sport-Toto-Gesellschaft, Postfach, 4002 Basel

Aufgrund der im Kanton einbezahlten Toto-Scheine erhalten wir unsere Sport-Toto-Gelder-Zuteilung. Jeder Teilnehmer zählt. Sie helfen sich selbst.

IG Sport-Toto St.Gallen

# Freunde und Förderer des FC Winkeln

## Mitgliederliste Saison 2011/12

<b>M. OPITZ &amp; CO AG / Pharm./Kosm. Produkte</b>		
Herr Marcel Enz Tel. 071/274 28 28	Postfach Mail: m-enz@m-opitz.ch	9014 St.Gallen
<b>EDY HÄLLER / Haus- und Bädertechnik AG</b>		
Herr Rolf Fankhauser Tel. 071/311 32 10	Moosstr. 2 Mail: rolf.fankhauser@mercier.com	9030 Abtwil
<b>ERNST HÄNNI JUN. / Gartenbau u. Landschaftsarchitektur</b>		
Herr Ernst Hänni jun. Tel. 071/277 23 03	Mingerstrasse 7 Mail: info@haennigartenbau.ch	9014 St.Gallen
<b>HEV Verwaltungs AG</b>		
Herr Fredi Bürke Tel. 071/227 42 42	Poststr. 10 Mail: a.buerke@hevsg.ch	9000 St.Gallen
<b>DECO THÖNIG AG / Dekorationen</b>		
Herr August Noser Tel. 071/311 17 14	Hechtackerstr. 39 Mail: info@deco-thoenig.ch	9014 St.Gallen
<b>RAIFFEISENBANK WINKELN</b>		
Herr René Fleischli Tel. 071/314 00 14	Herisauer Strasse 58 Mail: rene.fleischli@raiffeisen.ch	9015 St.Gallen
<b>MARCEL PFÄNDLER / Bauunternehmung</b>		
Herr Marcel Pfändler Tel. 071/311 16 68	Letzistrasse 27 Mail: marcel.pfaendler@bluewin.ch	9015 St.Gallen
<b>FREDY HUTTER MALERGESCHÄFT</b>		
Herr Gian-Reto Zumstein Tel. 071/277 33 47	Herisauerstr. 46 Mail: fredy.hutter@waldkir.ch	9015 St.Gallen
<b>BEDAFA AG / Fassaden - + Bedachungsplanung</b>		
Herr René Grob Tel. 071/310 08 70	Herisauer Strasse 70 Mail: grob@virtuellbau.ch	9015 St.Gallen
<b>DIE MOBILIAR / Versicherungen &amp; Vorsorge</b>		
Herr Stefan Tanner Tel.: 071/228 42 42	St.Leonhardstr. 32 Mail: stefan.tanner@mobi.ch	9001 St.Gallen
<b>RESTAURANT LANDHAUS</b>		
Herr Daniel Rusch Tel./Fax: 071/311 11 18	Herisauer Strasse 63 Mail: daniel.landhaus@bluemail.ch	9015 St.Gallen
<b>SONDEREGGER TRANSPORTE</b>		
Herr Fredi Sonderegger Tel. 071/277 15 06	Straubenzellerstr. 14 Mail: sonderegger.transporte@bluewin.ch	9014 St.Gallen
<b>KREIS WASSER AG / Sanitär - Heizung</b>		
Herr Heiner Kreis Tel. 071/274 20 74	Moosstrasse 52 Mail: heiner.kreis@kreiswasser.ch	9014 St.Gallen
<b>MAUCHLE THOMAS / Architekturbüro</b>		
Herr Thomas Mauchle Tel.: 071/311 45 45	Büelstr. 2 Mail: architekt@thomasmauchle.ch	9030 Abtwil
<b>DR. BENTIVOGLIO Tierklinik Wolfganghof</b>		
Herr Filippo Bentivoglio Tel. 071/278 29 31	Wolfganghof 15b Mail: bentivoglio@swissonline.ch	9014 St.Gallen

**SFS LOCHER AG**

Herr Silvan Wüthrich  
Tel. 071/314 64 19

Kunklerstr. 12  
Mail: siwu@sfslocher.biz

9015 St.Gallen

**KOSTGELD MALERGESCHÄFT**

Herr Ivo Rutz  
Tel. 071/244 50 24

Neptunstrasse 3/5  
Mail: info@kostgeld.ch

9000 St.Gallen

**SCHUBIGER / Haushaltgeräte, Küchen und Bäder**

Herr Werner Vetsch  
Tel. 071/274 40 61

Fürstenlandstr. 107  
Mail: wvetsch@schubiger-online.ch

9014 St.Gallen

**ELEKTRO LENDENMANN**

Herr Lendenmann Edwin  
Tel. 071/222 36 36

Linsenbühlstrasse 102/104  
Mail: e.lendenmann@bluewin.ch

9000 St.Gallen

**BAUMANN ELECTRO AG**

Herr Thomas Baumann  
Tel. 071/311 88 88

Breitfeldstr. 10  
Mail: t.baumann@baumann-electro.ch

9015 St.Gallen

**KUNZ INDECOR / Bodenbeläge, Vorhänge**

Herr Armin Kunz  
Tel. 071/277 44 31

Zürcherstr. 172  
Mail: info@kunz-indecor.ch

9014 St.Gallen

**SCHLÄPFER ALTMETALL AG / Entsorgungen**

Herr Michael Gross  
Tel. 071/282 41 82

Schoretshuebstr. 23  
Mail: m.gross@schlaepfer-altmetall.ch

9015 St.Gallen

**AWZ / Direktmarketing, Digitaldruck**

Herr Martin Feurer  
Tel. 071/313 55 30

Bildstr 2a  
Mail: martin.feurer@awz-sg.ch

9015 St.Gallen

**CSIO SCHWEIZ / Internat. Pferdesporttage**

Herr Peter Stössel  
Tel. 071/ 274 66 99

Fürstenlandstr. 35  
Mail: p.stoessel@csio.ch

9000 St.Gallen

**MERZ + EGGER AG / Dächer Fassaden**

Herr Hermann Merz  
Tel. 071/ 310 00 41

Herisauerstr. 70  
Mail: h.merz@merzegger.ch

9015 St.Gallen

**TREVISIO TREUHAND AG**

Herr Reto Spaar  
Tel. 071/ 313 57 57

Gaiserwaldstr. 6  
Mail: reto.spaar@treviso.ch

9015 St.Gallen

**NERO / Küchen Bäder Wellness**

Herr Roland Nenning  
Tel. 071/230 05 65

Fürstenlandstr. 99  
Mail: info@nero.ch

9014 St.Gallen

**PITSCH SPORT GmbH**

Herr Peter Bernhardsgrütter  
Tel. 071/380 07 07

Bischofszellerstr. 15  
Mail: info@pitschsport.ch

9200 Gossau

**HEINZ WEBER AG / Weber-Wohnwagen**

Herr Reto Weber  
Tel. 071/277 35 77

Zürcherstr. 246  
Mail: r.weber@wohnwagen-weber.ch

9014 St.Gallen

**BÄCKEREI TAKE AWAY AL FORNO**

Rosita und Urs Kühne  
Tel. 071/245 45 15

Stockbergstr. 3  
Mail: info@alforno.ch

9014 St.Gallen

## **Der Vorstand**

<b>Präsident</b> Wüthrich Silvan	Am Gozenberg 10 9200 Gossau siwu@sfslocher.biz	P G N	071 385 41 40 071 314 64 19 078 623 93 40
<b>Vizepräsident</b> Schudel Pascal	Toreggstr. 1 9212 Arnegg pascal.schudel@gmail.com	P N	071 333 27 22 079 294 36 00
<b>Sportchef</b> Grünenfelder Urs	St.Gallerstr. 31 9032 Engelburg u.gruenenfelder@itwgema.ch	P G N	071 277 85 36 071 313 82 92 078 647 54 19
<b>Sekretariat</b> Grünenfelder Eveline	St.Gallerstr. 31 9032 Engelburg egruenenfelder@bluewin.ch	P F N	071 277 85 36 071 313 83 06 078 773 36 37
<b>Finanzchefin</b> Mettler Yvonne	Haldenweg 10 9032 Engelburg yvonnemettler@bluewin.ch	P N	071 385 61 71 079 761 58 18
<b>Aktuar</b> Niederer Hanspeter	Koblerstr. 18a 9015 St.Gallen familie.niederer@bluewin.ch	P G N	071 311 20 89 071 225 92 32 079 397 24 01
<b>Marketing</b> Bernhardsgrütter Peter	Isenringstr. 14 9200 Gossau info@pitschsport.ch	N G	079 364 56 86 071 380 07 07
<b>Juniorenobmann</b> Christian Roth	Mövenstr. 2 9015 St.Gallen rothgartenbau@bluewin.ch	N P	079 696 81 39 071 311 36 22
<b>Seniorenobmann</b> Hälz Urs	Bachwiesstr. 21 9004 Rorschacherberg urs.haelg@domusag.ch	P G N	071 855 27 36 071 228 20 60 079 204 95 84
<b>Schiedsrichterobmann</b> Brändle Franz	Holengartenstr. 2a 9300 Wittenbach franz.braendle@raiffeisen.ch	P G	071 298 59 42 071 225 80 92
<b>Vertretung Damen</b> Casalnuovo Fabiana	Bachwiesstr. 12b 9404 Rorschacherberg fabiana.casa@gmx.ch	P N	071 855 85 50 079 255 37 72
<b>Vertreter 1</b> Häne Alain	Hofmattstr. 11a 9200 Gossau a.haene@gmx.ch	P N	071 383 17 72 078 741 57 04
<b>Vertreter 2</b> Graf Thomas	Vogelherdstr. 7c 9016 St.Gallen maessli@gmail.com	N	079 797 35 22
<b>Vertreter 3</b> Zanatta Christian	Iddastr. 39 9008 St.Gallen ch.zanatta@schlaepferagstgallen.ch	P G N	071 244 48 94 071 313 68 42 078 690 90 41

# Edy Haller

## HAUS- UND BADERTECHNIK AG

Moosstrasse 2 · 9030 Abtwil  
 Tel. 071 311 32 10 · Fax 071 311 32 50  
 E-Mail: info@hhb.ch · Internet: www.hhb.ch

# BILD-GARAGE AG



Service

9015 St.Gallen-Winkeln  
 Tel. 071 311 12 33, Fax 071 311 12 44  
 E-Mail: bildgarage@bluewin.ch  
 www.bildgarage.ch



Audi

Service

Die VW/AUDI-Garage in Ihrer Nahе

**AVIA** -Tankstelle mit Service

| s | g | | s | | w | |  
 Sankt Galler Stadtwerke

Lebensqualität ist, dass  
 ich mit **Erdgas** jederzeit  
 mit Genuss kochen kann

[www.sgs.w.ch](http://www.sgs.w.ch)

Elektrizität | Wasser | Erdgas | Wärme | Glasfaser

- ⚡ Stark- und Schwachstrom Installationen  
für Neu- und Umbauten
- ⚡ EDV-Verkabelung
- ⚡ Telefoninstallationen
- ⚡ Service Unterhalt und Verkauf  
von Haushaltsgeräten
- ⚡ Reparaturen von  
elektrischen Geräten



elektro geiger ag

CH- 9014 St.Gallen Zürcherstrasse 244

T 071 / 274 55 55 [www.elektrogeiger.ch](http://www.elektrogeiger.ch)

